

Firma
ACI Industriearmaturen GmbH
Königskamp 19
52428 Jülich

Es betreut Sie:
CUBUS Assekuranz-und Finanz-
Dienstleistungsmakler GmbH
Heinrichsallee 9
52062 Aachen
Vern.-Nr: 525988
Telefon: 0241/4014211
Telefax: 0241/4014233

Haftpflichtversicherung – Versicherungsbestätigung Liability Insurance - Certificate of Insurance

Versichertes Unternehmen

Firma
ACI Industriearmaturen GmbH
Königskamp 19
52428 Jülich

Insured Company

Firma
ACI Industriearmaturen GmbH
Königskamp 19
52428 Jülich

Versicherer

Dialog Versicherung AG
Adenauerring 7
81737 München

Insurer

Dialog Versicherung AG
Adenauerring 7
81737 Munich

Versicherungsschein-Nummer

2-GK-24.617.183-2

Policy-number

2-GK-24.617.183-2

Versicherungsperiode

Vom 01.01.2021 bis zum 01.01.2022
Die Versicherung verlängert sich stillschwei-
gend um eine weitere Periode, wenn sie nicht
3 Monate vor Ablauf gekündigt wird.

Period of insurance

From 01.01.2021 to 01.01.2022
The insurance is automatically extended for an
further period unless it is cancelled 3 months
prior to the expiry of the current period.

Deckungsumfang

Im Rahmen der Versicherungsbedingungen bietet unsere Gesellschaft dem Versicherungsnehmer Versicherungsschutz gegen Schadenersatz-ansprüche Dritter aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts wegen Personen- und Sachschäden, die während der Wirksamkeit des Vertrages eintreten.

Scope of coverage

The insurance grants cover, within the limits defined by the Terms and Conditions of the Insurance Contract, against third-party-claims for bodily injury and property damage on the basis of legal liability provisions under private law occurring during the validity of the insurance.

Erweiterte Produkthaftpflicht-versicherung

Mitversichert sind Schäden im Rahmen der oben genannten Versicherungssumme gemäß Ziffer 4.1 ff des dem Vertrag zu Grunde liegenden Produkthaftpflicht-Modells

- X Eigenschaftszusicherungsklausel (4.1)
- X Verbindungs-, Vermischungs-, Verarbeitungsklausel (4.2)
- X Weiterverarbeitungs- Weiterbearbeitungsklausel (4.3)
- X Aus- und Einbaukosten (4.4.)
- X Maschinenklausel (4.5.)

Schäden durch Umwelteinwirkung:
Die Deckung umfasst Personen- und Sachschäden durch Umwelteinwirkung, soweit es sich um Versicherungsfälle handelt, die Folgen einer plötzlichen und unfallartigen Störung des bestimmungsgemäßen Betriebes sind.

Extended products liability

Included in the above mentioned limit are the following claims as contracted according to the German "Product-Liability-Model" Losses (third party claims) as a result of:

- X consequential harm caused by a defect
- X combining with other products
- X further processing or follow up processing without combining with other products
- X assembly and disassembly costs
- X defective machinery delivered

Pollution:
The coverage includes bodily injury and property damage due to an impact on the environment (soil, air, water) provided the damages are the consequences of a sudden and accidental incident

Deckungssummen

5.000.000,00 EUR pauschal für Personen-, Sach- und Vermögensschäden je Versicherungsfall

Limits of liability

5.000.000,00 EUR combined single limit for bodily injury, property damage and pure financial losses any one occurrence

Abweichende Summen oder Sublimits:

5.000.000,00 EUR für die erweiterte Produkt-Haftpflichtversicherung (4.2 – 4.5)

Different limits or sublimits:

5.000.000,00 EUR for products liability (4.2. - 4.5)

Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres ist auf das Zweifache der vorgenannten Versicherungssummen

The maximum indemnification per insurance year for all insured losses is twice the above mentioned limits.

maximiert.

Geltungsbereich

Versichert sind Geschäftsreisen sowie Teilnahme an Ausstellungen und Messen sowie indirekte und direkte Exporte weltweit (ohne USA und Kanada)

Geographical scope

Worldwide (excluding USA and Canada)

Rechtsverbindlich ist ausschließlich der deutsche Text.

The German wording only is legally binding.

Diese Bestätigung wird lediglich zum Zwecke der Information ausgefertigt und überträgt keine Rechte auf den Inhaber der Bestätigung. Der durch die Police gebotene Versicherungsschutz wird hierdurch nicht ergänzt, erweitert oder geändert.

This confirmation is for information purposes only and does not transfer any legal responsibility to the holder of this confirmation. The cover in the above mentioned policy will not be affected, extended and changed by this confirmation.

München, den 24.02.2021

Munich, 2021-02-24

Dialog Versicherung AG

Dialog Versicherung AG



Benedikt Kalteier
Vorsitzender des Vorstands

Dr. Rainer Sommer
Mitglied des Vorstands